

NI MÁS NI MENOS

CLASIFICACIÓN: ESTAMPAS

SERIE: CAPRICHOS (ESTAMPAS Y DIBUJOS, 1797-1799) (41/85)



DATOS GENERALES

CRONOLOGÍA

Ca. 1797 - 1799

DIMENSIONES

200 x 152 mm

TÉCNICA Y SOPORTE

Aguafuerte, aguatinta bruñida, punta seca y buril

RECONOCIMIENTO DE LA AUTORÍA DE GOYA

Obra unánimemente reconocida

FICHA: REALIZACIÓN/REVISIÓN

14 dic 2010 / 29 may 2024

INVENTARIO

836 225

INSCRIPCIONES

Ni mas ni menos. (en la parte inferior) y 41. (en el ángulo superior derecho)

HISTORIA

Véase *Francisco de Goya y Lucientes, Pintor.*

Se conoce una prueba de estado anterior a la letra con toques de grafito en las pezuñas delanteras del asno. En la parte superior de la huella se aprecia una inscripción que reza *El Asno*, aunque ha sido parcialmente borrada por lo que apenas se puede leer.

Se conserva un *dibujo preparatorio* para este grabado en el Museo Nacional del Prado.

ANÁLISIS ARTÍSTICO

Sentado sobre un cubo, un mono hace las veces de pintor; lleva en su mano un pincel mientras que en la otra sujeta una paleta. Está retratando a un asno que posa ante él, aunque la simia lo representa de un modo diferente, vestido con golilla como si fuese un magistrado.

Goya usa el aguatinta en toda la composición salvo en la cabeza del asno y en la paleta del mono. La punta seca se aprecia claramente en la nariz del burro y el buril en la espalda del mono. El pintor ha dejado la cabeza del asno más clara que el resto para subrayar que el retrato que le está haciendo el mono no coincide con la verdadera imagen del animal.

En este grabado existe, con respecto al dibujo, una diferencia que implica algunos matices diferentes en la interpretación de ambas obras. El hecho de que esté sentado en un cubo en el que se puede leer *No moriras de ambre* nos hace pensar que en el dibujo el objeto de la burla es el mono, mientras que en el grabado la sátira se dirige hacia el burro. Esta burla de la que es objeto el asno queda muy bien explicada en los manuscritos sobre la serie de *Los Caprichos* de los que tenemos conocimiento, especialmente en el de la Biblioteca Nacional que apunta lo siguiente: "Un animal que se hace retratar, no dejará de parecer por eso animal, aunque se le pinte con su golilla y afectada gravedad".

El mono-pintor representa a sus clientes como ellos quieren; de esta manera el asno intenta, en el retrato que le hace el falso pintor, aparentar lo que no es. Por ello le ha pedido que oculte sus orejas de asno bajo una peluca, aunque no por ello consigue borrar su propia naturaleza.

Edith Helman opina que este *Capricho* ha de relacionarse con la fábula de *El pintor en Fábulas en verso castellano* de José Agustín Ibáñez de la Rentería (Bilbao, 1751-Lekeitio, 1826). En este texto el escritor narra cómo un pintor debe acomodarse a los gustos de la clientela para no morir de hambre, tal y como reza la inscripción del dibujo preparatorio de Goya.

Algunos especialistas han visto en esta imagen una sátira de Manuel Godoy (Badajoz, 1767-París, 1851) que era retratado por Antonio Carnicero (Salamanca, 1748-Madrid, 1814) según sus exigencias.

Es posible que una de las fuentes visuales a las que Goya podría haber recurrido para la realización del grabado que aquí nos ocupa es el cuadro de David Teniers titulado *El mono pintor* (1650, Museo del Prado, Madrid) o quizá pudo conocer el cuadro del mismo título de Jean-Baptiste Simeón Chardin (París, 1699-París, 1779).

Esta estampa se enmarca en la serie de "asnerías" que Goya realiza entre los grabados nº 37 y 42 de *Los Caprichos*, en los que este animal se convierte en el mecanismo para censurar la estupidez humana.

CONSERVACIÓN

La plancha se conserva en la Calcografía Nacional (nº 212).

EXPOSICIONES

Goya. Gemälde Zeichnungen. Graphik. Tapisserien

Kunsthalle Basel Basilea 1953

Del 23 de enero al 12 de abril de 1953.

cat. 229

De grafiek van Goya

Rijksmuseum Rijksprentenkabinet Amsterdam 1970

Del 13 de noviembre de 1970 al 17 de enero de 1971

cat. 34

Goya dans les collections suisses

Fundación Pierre Gianadda Martigny 1982

Del 12 de junio al 29 de agosto de 1982. Responsable científico principal: Pierre Gassier.

cat. 52

Goya. La década de los Caprichos. Dibujos y aguafuertes

Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Con el patrocinio de Fundación Central Hispano (Madrid). Madrid 1992

Del 26 de octubre de 1992 al 10 de enero de 1993. Responsable científico principal: Nigel Glendinnig.

cat. 135

Francisco Goya. Sein Leben im Spiegel der Graphik: Fuendetodos 1746-1828, Bordeaux 1746-1996

Galerie Kornfeld Bern 1996

Del 21 de noviembre de 1996 a fines de enero de 1997.

cat. 47

Goya e la tradizione italiana

Fondazione Magnani Rocca Mamiano di Traversetolo (Parma) 2006

Del 9 de septiembre al 3 de diciembre de 2006.

Responsables científicos principales Fred Licht y Simona Tosini Pizzetti.

cat. 41, p.156

Francisco de Goya

Museo d'Arte Moderna Lugano 1996

Del 22 de septiembre al 17 de noviembre de 1996.

cat. 41, p.68

Goya artista de su tiempo y Goya artista único

Museo Nacional de Arte Occidental Tokio 1999

Del 1 de diciembre al 3 de julio de 1999

cat. 119

Goya. Opera grafica

Pinacoteca del Castello di San Giorgio Legnano 2006

Del 16 de diciembre de 2006 al 1 de abril de 2007

p.34

"Ydioma universal": Goya en la Biblioteca Nacional

Biblioteca Nacional Madrid 1996

Del 19 septiembre al 15 de diciembre de 1996. Comisarias Elena Santiago Páez y Juliet Wilson-Bareau

cat. 133

Goya. La imagen de la mujer

Museo Nacional del Prado Madrid 2001

Del 30 de octubre de 2001 al 10 de febrero de 2002. Expuesta también en National Gallery of Art (Washington, del 10 de marzo al 2 de junio de 2002). Responsable científico principal: Francisco Calvo Serraller.

p.85, fig. 31

Goya et la modernité

Pinacothèque de Paris París 2013

Del 11 de octubre de 2013 al 16 de marzo de 2014. Organizada por la Pinacoteca de Paris. Comisariado por Marisa Oropesa, Wilfredo. Rincón García y María Toral Oropesa.

cat. 146

BIBLIOGRAFÍA

Goya engravings and lithographs, vol. I y II.

HARRIS, Tomás

p.113, cat. 76

1964

Bruno Cassirer

Vie et oeuvre de Francisco de Goya

GASSIER, Pierre y WILSON, Juliet

p.181, cat. 532

1970

Office du livre

Goya, 1746-1828. Biografía, estudio analítico y catálogo de sus pinturas (4 vols.)

GUDIOL, José

p.395, fig. 636

1970

Ediciones Polígrafa s.a.

Goya, la década de los caprichos: dibujos y aguafuertes

WILSON BAREAU, Juliet

pp.225-227, cat. 134-135

1992

Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

Catálogo de las estampas de Goya en la Biblioteca Nacional

SANTIAGO, Elena M. (coordinadora)

p.95, cat. 130

1996

Ministerio de Educación y Cultura, Biblioteca Nacional

El libro de los Caprichos: dos siglos de interpretaciones (1799-1999). Catálogo de los dibujos, pruebas de estado, láminas de cobre y estampas de la primera edición

BLAS BENITO, Javier, MATILLA RODRÍGUEZ, José Manuel y MEDRANO, José Miguel

pp.230-233

1999

Museo Nacional del Prado

Goya. Die Kunst der Freiheit

TRÄGER, Jörg

p.94, fig. 32

2000

Verlag C. H. Beck

Goya et la modernité (cat. expo.)

OROPESA, Marisa y RINCÓN GARCÍA, Wilfredo

p. 208

2013

Pinacoteca de París

Goya. En el Norton Simon Museum

WILSON BAREAU, Juliet

pp. 42-75

2016

Norton Simon Museum

PALABRAS CLAVE

CAPRICCIO ARTISTA MONO-PINTOR

ENLACES EXTERNOS